

Επίσημη Εφημερίδα C 321

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος
4 Νοεμβρίου 2011

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 321/01 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6356 — GE/IR/UEC/JV) ⁽¹⁾ 1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 321/02 Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης: 1,5 % την 1η Νοεμβρίου 2011 — Ισοτιμίες του ευρώ 2

2011/C 321/03 Ισοτιμίες του ευρώ 3

2011/C 321/04 Ισοτιμίες του ευρώ 4

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2011/C 321/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το Άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Επιβολή Υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές	5
2011/C 321/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το Άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Πρόσκληση υποβολής προσφορών για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας	6
2011/C 321/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	7

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 321/08	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — ΕΑΧΕΑ/24/11 — MEDIA 2007 — Ανάπτυξη, διανομή, προώθηση και κατάρτιση — i2i Audiovisual	8
2011/C 321/09	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — ΕΑΧΕΑ/25/11 — Tempus IV — Μεταρρύθμιση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μέσω διεθνούς πανεπιστημιακής συνεργασίας	11

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 321/10	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6393 — Astrium Holding/Vizada Group) ⁽¹⁾	15
2011/C 321/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6378 — C1000/SdB Supermarket) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	16
2011/C 321/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6394 — Gilde/Eismann) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	17



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.6356 — GE/IR/UEC/JV)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 321/01)

Στις 27 Οκτωβρίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6356. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης ⁽¹⁾:

1,5 % την 1η Νοεμβρίου 2011

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽²⁾

1η Νοεμβρίου 2011

(2011/C 321/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3627	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,3237
JPY	ιαπωνικό γιεν	106,58	CAD	καναδικό δολάριο	1,3855
DKK	δανική κορόνα	7,4414	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,592
GBP	λίρα στερλίνα	0,85515	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7152
SEK	σουηδική κορόνα	9,0625	SGD	δολάριο Σγκαπούρης	1,7402
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2174	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 529,33
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,1484
NOK	νορβηγική κορόνα	7,758	CNY	κινεζικό γιουάν	8,6613
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,501
CZK	τσεχική κορόνα	25,03	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 121,45
HUF	ουγγρικό φιορίνι	309,48	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,2525
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	58,289
LVL	λεττονικό λατ	0,7037	RUB	ρωσικό ρούβλι	42,14
PLN	πολωνικό ζλότι	4,4774	THB	ταϊλανδικό μπατ	42,162
RON	ρουμανικό λέι	4,3528	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3945
TRY	τουρκική λίρα	2,4508	MXN	μεξικανικό πέσο	18,6867
			INR	ινδική ρουπία	67,154

⁽¹⁾ Επιτόκιο που εφαρμόστηκε στην πλέον πρόσφατη πράξη πριν την αναφερόμενη ημερομηνία. Σε περίπτωση δημοπρασίας μεταβλητού επιτοκίου, το επιτόκιο είναι το οριακό επιτόκιο.

⁽²⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**2 Νοεμβρίου 2011**

(2011/C 321/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,3809		1,3303
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	107,78		1,3977
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,441		10,7303
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,8619		1,7387
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	9,073		1,7587
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,2166		1 547,96
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			11,0139
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	7,7585		8,7785
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,499
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	25,145		12 331,89
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	305,36		4,325
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
	3,4528		59,097
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
	0,703		42,135
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
	4,3725		42,504
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,348		2,4
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
	2,4528		18,6495
		INR	ινδική ρουπία
			67,92

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

3 Νοεμβρίου 2011

(2011/C 321/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3773	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,3215
JPY	ιαπωνικό γιεν	107,33	CAD	καναδικό δολάριο	1,3874
DKK	δανική κορόνα	7,4411	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,7009
GBP	λίρα στερλίνα	0,85930	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7325
SEK	σουηδική κορόνα	9,0272	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7464
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2156	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 550,10
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,8292
NOK	νορβηγική κορόνα	7,7210	CNY	κινεζικό γιουάν	8,7544
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,4997
CZK	τσεχική κορόνα	24,911	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 351,18
HUF	ουγγρικό φιορίνι	302,90	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,3171
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	59,421
LVL	λεττονικό λατ	0,7029	RUB	ρωσικό ρούβλι	42,1525
PLN	πολωνικό ζλότι	4,3463	THB	ταϊλανδικό μπατ	42,311
RON	ρουμανικό λέι	4,3523	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3675
TRY	τουρκική λίρα	2,4230	MXN	μεξικανικό πέσο	18,3560
			INR	ινδική ρουπία	67,6870

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το Άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Επιβολή Υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές

(2011/C 321/05)

Κράτος μέλος	Ελλάδα
Σχετικό Δρομολόγιο	<ul style="list-style-type: none"> — Αθήνα–Αστυπάλαια — Αθήνα–Ικαρία — Αθήνα–Λέρος — Αθήνα–Μήλος — Θεσσαλονίκη–Σάμος — Θεσσαλονίκη–Χίος — Λήμνος–Μυτιλήνη–Χίος–Σάμος–Ρόδος — Ρόδος–Κάρπαθος–Κάσος–Σητεία — Αλεξανδρούπολη–Σητεία — Άκτιο–Σητεία — Αθήνα–Κύθηρα — Αθήνα–Νάξος — Αθήνα–Πάρος — Αθήνα–Κάρπαθος — Αθήνα–Σητεία — Αθήνα–Σκιάθος — Θεσσαλονίκη–Κέρκυρα — Ρόδος–Κως–Κάλυμνος–Λέρος–Αστυπάλαια — Κέρκυρα–Άκτιο–Κεφαλονιά–Ζάκυνθος–Κύθηρα — Αθήνα–Κάλυμνος — Θεσσαλονίκη–Καλαμάτα — Αθήνα–Σκύρος — Θεσσαλονίκη–Σκύρος — Ρόδος–Καστελόριζο
Ημερομηνία έναρξης ισχύος της επιβολής υποχρεώσεων	Από 1 Απριλίου 2012
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών καθώς και οποιαδήποτε πληροφορία/ή και δικαιολογητικά σχετικά την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας.	<p>Ελληνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας Γενική Διεύθυνση Αερομεταφορών Διεύθυνση Αεροπορικής Εκμετάλλευσης Τμήμα Β Βασιλέως Γεωργίου 1 166 04 Ελληνικό/Ελληνικό ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p> <p>Τηλ. +30 2108916149 / 2108916121 Φαξ +30 2108947132 Internet: http://www.hcaa.gr</p>

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το Άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Πρόσκληση υποβολής προσφορών για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας

(2011/C 321/06)

Κράτος μέλος	Ελλάδα
Σχετικό Δρομολόγιο	<ul style="list-style-type: none"> — Αθήνα–Αστυπάλαια — Αθήνα–Ικαρία — Αθήνα–Λέρος — Αθήνα–Μήλος — Θεσσαλονίκη–Σάμος — Θεσσαλονίκη–Χίος — Λήμνος–Μυτιλήνη–Χίος–Σάμος–Ρόδος — Ρόδος–Κάρπαθος–Κάσος–Σητεία — Αλεξανδρούπολη–Σητεία — Άκτιο–Σητεία — Αθήνα–Κύθηρα — Αθήνα–Νάξος — Αθήνα–Πάρος — Αθήνα–Κάρπαθος — Αθήνα–Σητεία — Αθήνα–Σκιάθος — Θεσσαλονίκη–Κέρκυρα — Ρόδος–Κως–Κάλυμνος–Λέρος–Αστυπάλαια — Κέρκυρα–Άκτιο–Κεφαλονιά–Ζάκυνθος–Κύθηρα — Αθήνα–Κάλυμνος — Θεσσαλονίκη–Καλαμάτα — Αθήνα–Σκύρος — Θεσσαλονίκη–Σκύρος — Ρόδος–Καστελόριζο
Περίοδος Ισχύος της Σύμβασης	1η Απριλίου 2012-31 Μαρτίου 2016
Προθεσμία υποβολής προσφορών	61 ημέρες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών καθώς και οποιαδήποτε πληροφορία/ή και δικαιολογητικά σχετικά με τη δημόσια υποβολή προσφορών και την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας	<p>Ελληνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας Γενική Διεύθυνση Αερομεταφορών Διεύθυνση Αεροπορικής Εκμετάλλευσης Τμήμα Β Βασιλέως Γεωργίου 1 166 04 Ελληνικό/Ελληνικό ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p> <p>Τηλ. +30 2108916149 / 2108916121 Φαξ +30 2108947132 Internet: http://www.hcaa.gr</p>

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2011/C 321/07)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	28.9.2011
Διάρκεια	28.9.2011-31.12.2011
Κράτος μέλος	Λετονία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	PRA/N3L.
Είδος	Γαρίδα της Αρκτικής (<i>Pandalus borealis</i>)
Ζώνη	NAFO 3L
Τύπος(ι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	—

Διαδικτυακός σύνδεσμος προς την απόφαση του κράτους μέλους:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΕΑΣΕΑ/24/11

MEDIA 2007 — Ανάπτυξη, διανομή, προώθηση και κατάρτιση

i2i Audiovisual

(2011/C 321/08)

1. Στόχοι και περιγραφή

Η παρούσα αναγγελία πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων βασίζεται στην απόφαση αριθ. 1718/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 2006, περί εφαρμογής προγράμματος υποστήριξης του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007).

Στα μέτρα που καλύπτει η απόφαση περιλαμβάνεται η ανάπτυξη σχεδίων παραγωγής.

Στόχος της εν λόγω ενίσχυσης είναι να διευκολυνθεί η πρόσβαση ανεξάρτητων ευρωπαϊκών εταιρειών παραγωγής σε χρηματοδοτικούς πόρους από πιστωτικά και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, μέσω συγχρηματοδότησης μέρους των δαπανών που αφορούν:

- Ασφάλιση για οπτικοακουστικές παραγωγές: Ενότητα 1 — ενίσχυση στη θέση «ασφαλίσεις» του προϋπολογισμού παραγωγής·
- Εγγύηση αποπεράτωσης για την παραγωγή ενός οπτικοακουστικού έργου: Ενότητα 2 — ενίσχυση στη θέση «εγγύηση αποπεράτωσης» του προϋπολογισμού παραγωγής·
- Πίστωτική χρηματοδότηση για την παραγωγή ενός έργου: Ενότητα 3 — ενίσχυση στη θέση «χρηματοοικονομικό κόστος» του προϋπολογισμού παραγωγής.

2. Επιλέξιμοι υποψήφιοι

Η παρούσα αναγγελία απευθύνεται σε ευρωπαϊκές εταιρίες των οποίων οι δραστηριότητες συμβάλλουν στην επίτευξη των προαναφερομένων στόχων, και συγκεκριμένα στις ανεξάρτητες εταιρίες παραγωγής.

Οι αιτούντες πρέπει να είναι εγκατεστημένοι σε μία από:

- τις 27 χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- τις χώρες της ΕΟΧ,
- Ελβετία και Κροατία.

3. Επιλέξιμες δράσεις

Το προτεινόμενο οπτικοακουστικό έργο πρέπει:

- να είναι ταινία μυθοπλασίας, κινουμένων σχεδίων, η δημιουργικό ντοκιμαντέρ, της οποίας η παραγωγή γίνεται κατ' εξοχήν από εταιρείες οι οποίες έχουν την έδρα τους σε μία από τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα MEDIA,

— να είναι παραγωγή με σημαντική συμμετοχή επαγγελματιών που προέρχονται από τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα MEDIA.

Η μέγιστη διάρκεια των έργων είναι 30 μήνες.

Η παρούσα αναγγελία πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων αφορά έργα που αρχίζουν μεταξύ 1ην Ιουλίου 2011 και 6 ης Ιουνίου 2012.

4. Κριτήρια χορήγησης

Οι επιλέξιμες αιτήσεις θα αξιολογηθούν με βάση τα παρακάτω κριτήρια:

1. Έργα που έχουν υποστηριχθεί από το πρόγραμμα MEDIA — Μεμονωμένα σχέδια για τις μεγάλες χώρες η/και Κατάλογοι σχεδίων για τις χώρες χαμηλής οπτικοακουστικής παραγωγής: 25 βαθμοί.
2. Έργα τα οποία διαθέτουν πιστωτική χρηματοδότηση από πιστωτικό ή χρηματοδοτικό οργανισμό: μέγιστος αριθμός βαθμών 25.
 - 2.1. Σύμβαση πίστωσης: 20 βαθμοί.
 - 2.2. Έκδοση από πιστωτικό ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα της ΕΕ που εδρεύει σε χώρα άλλη από αυτήν της αιτήτριας εταιρείας: 5 βαθμοί.
3. Έργα που προέρχονται από χώρες χαμηλής οπτικοακουστικής παραγωγής: 25 βαθμοί.
4. Έργα που προέρχονται από Χώρες-Μέλη που εισήλθαν στην Ε.Ε. το 2004 ή μετά (Βουλγαρία, Εσθονία, Κύπρος, Λεττονία, Λιθουανία, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τσεχία) και την Κροατία: 15 βαθμοί.
5. Έργα με ευρωπαϊκή διάσταση συμπαραγωγή μεταξύ χωρών που συμμετέχουν στο MEDIA: μέγιστος αριθμός βαθμών 10.
 - 5.1. Συμφωνία συμπαραγωγής: 5 βαθμοί.
 - 5.2. Συμπαραγωγός (οί) από χώρες που εισήλθαν στην Ε.Ε. το 2004 ή μετά και την Κροατία.: 2 βαθμοί για κάθε συμπαραγωγό.
 - 5.3. Συμπαραγωγός (οί) από Χώρες Υψηλής Οπτικοακουστικής Ικανότητας/χαμηλής οπτικοακουστικής ικανότητας: 1 βαθμό για κάθε συμπαραγωγό.
 - 5.4. Συμπαραγωγός (οί) από χώρες που δεν συμμετέχουν στο Πρόγραμμα MEDIA: 0,5 βαθμός για κάθε συμπαραγωγό.

Στα όρια του διαθέσιμου προϋπολογισμού τα έργα με την υψηλότερη βαθμολογία θα επιλεγθούν για υποστήριξη.

Σε περίπτωση ισοβαμίας το παρακάτω κριτήριο θα αξιολογηθεί αποκλειστικά για τα έργα που ισοβαμούν:

Προοπτικές διεθνούς διανομής: μέγιστος αριθμός βαθμών 10.

— Παγκόσμια γεωγραφική διανομή που καλύπτεται από συμφωνία (εσ): μέγιστος αριθμός βαθμών 10.

— Διανομή εκτός εθνικών συνόρων που καλύπτεται από συμφωνία (εσ): 5 βαθμοί.

Έργα με συμφωνία παγκόσμιας διανομής θα λάβουν το μέγιστο 10 βαθμούς.

5. Προϋπολογισμός

Ο συνολικός διαθέσιμος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 3 εκατ. EUR. Η χρηματοοικονομική συνεισφορά δεν θα υπερβεί ποσοστό 50 %-60 % του επιλέξιμου κόστους. Το ποσό της ενίσχυσης κυμαίνεται μεταξύ 5 000 και 50 000 EUR. Το μέγιστο ποσό ενίσχυσης ορίζεται σε 50 000 EUR.

6. Καταληκτική ημερομηνία

Οι υποψηφιότητες για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων πρέπει να υποβληθούν το αργότερο έως την:

- **6 Ιανουαρίου 2012** για σχέδια που θα αρχίσουν το νωρίτερο την 1ην Ιουλίου 2011.
- **6 Ιουνίου 2012** για σχέδια που θα αρχίσουν το νωρίτερο την 1ην Δεκεμβρίου 2011.

Οι αιτήσεις πρέπει να αποσταλούν στον Εκτελεστικό Οργανισμό Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού στην ακόλουθη διεύθυνση:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Call for Proposals EACEA/24/11
Mr Constantin DASKALAKIS
BOUR 3/30
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Θα γίνουν δεκτές μόνο οι αιτήσεις που θα υποβληθούν στο επίσημο έντυπο, θα είναι δεόντως υπογεγραμμένες από τον νόμιμο αντιπρόσωπο του υποψήφιου οργανισμού και θα περιέχει όλες τις πληροφορίες και τα παραρτήματα που αναφέρονται στο πλήρες κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

Οι αιτήσεις που διαβιβάζονται με τηλεομοιοτυπία ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο δεν θα γίνουν δεκτές.

7. Περαιτέρω πληροφορίες

Το πλήρες κείμενο της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων βρίσκεται στο Ίντερνετ, στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/media>

Οι υποψηφιότητες θα πρέπει να ακολουθούν τις κατευθύνσεις για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων και να υποβάλλονται χρησιμοποιώντας τα σχετικά έντυπα.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΕΑΣΕΑ/25/11

Tempus IV — Μεταρρύθμιση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μέσω διεθνούς πανεπιστημιακής συνεργασίας

(2011/C 321/09)

1. Στόχοι και περιγραφή

Η τέταρτη φάση του προγράμματος Tempus καλύπτει τη περίοδο 2007-2013.

Γενικός στόχος του προγράμματος είναι η υποστήριξη του εκσυγχρονισμού της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στις γειτονικές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ). Το πρόγραμμα Tempus προωθεί την θεσμική συνεργασία και επικεντρώνεται στη μεταρρύθμιση και εκσυγχρονισμό των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στις χώρες εταίρους. Συμβάλλει σε ένα χώρο συνεργασίας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση που περιλαμβάνει την ΕΕ και χώρες εταίρους σε ευρύτερη γειτνίαση. Ειδικότερα, το πρόγραμμα θα συμβάλλει στην προώθηση της εθελοντικής σύγκλισης με τις εξελίξεις της ΕΕ στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που απορρέουν από την στρατηγική της «Ευρώπης 2020», από το Στρατηγικό Πλαίσιο για την Ευρωπαϊκή Συνεργασία στην Εκπαίδευση και την Κατάρτιση («ΕΚ 2020») και τη διαδικασία της Μπολόνια.

Σκοπός της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι η προώθηση πολυμερούς συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, αρχών και οργανισμών από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις χώρες εταίρους με επικέντρωση στη μεταρρύθμιση και στον εκσυγχρονισμό της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Ο Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (στο εξής ο «Οργανισμός»), ο οποίος ενεργεί στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που του έχουν ανατεθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής η «Επιτροπή»), είναι αρμόδιος για τη διαχείριση της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

2. Επιλέξιμοι υποψήφιοι

Προκειμένου να είναι επιλέξιμοι για τη χορήγηση επιδότησης, οι υποψήφιοι πρέπει να είναι νομικά πρόσωπα (στο εξής «νομικά πρόσωπα»), νομίμως συσταθέντα εδώ και τουλάχιστον 5 έτη στην ΕΕ ή στις χώρες εταίρους του προγράμματος Tempus.

Οι υποψήφιοι για Κοινά Σχεδια πρέπει να είναι αναγνωρισμένα από το κράτος, δημόσια ή ιδιωτικά, ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ή ενώσεις, οργανισμοί ή δίκτυα ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης με αντικείμενο την προαγωγή, τη βελτίωση και τη μεταρρύθμιση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Οι υποψήφιοι για Διαρθρωτικά Μέτρα πρέπει να είναι νομικά πρόσωπα, όπως περιγράφονται ανωτέρω για τα κοινά σχέδια, ή εθνικές ή διεθνείς οργανώσεις πρυτάνεων, διδασκόντων ή σπουδαστών.

Οι φορείς και οι οργανισμοί που μπορούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα Tempus ως εταίροι/συνδικαιούχοι ποικίλουν από ιδρύματα και οργανισμούς τριτοβάθμιας εκπαίδευσης έως μη ακαδημαϊκούς φορείς και οργανισμούς, όπως μη κυβερνητικές οργανώσεις, επιχειρήσεις, βιομηχανίες και δημόσιες αρχές.

Οι εν λόγω φορείς και οργανισμοί πρέπει να ανήκουν στις ακόλουθες τέσσερις ομάδες επιλέξιμων χωρών:

- στα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- στις 4 χώρες της περιοχής των Δυτικών Βαλκανίων: Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Μαυροβούνιο, Σερβία καθώς και Κοσσυφοπέδιο ⁽¹⁾·
- στις 17 χώρες της νότιας και της ανατολικής γειτονικής περιοχής της ΕΕ: Αλγερία, Αίγυπτος, Ισραήλ, Ιορδανία, Λίβανος, Λιβύη, Μαρόκο, τα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη, Συρία, Τυνησία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Μολδαβία, Ρωσική Ομοσπονδία και Ουκρανία·
- στις 5 δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας: Καζαχστάν, Κιργισία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν.

⁽¹⁾ Υπό την αιγίδα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, δυνάμει της απόφασης αριθ. 1244 της 10ης Ιουνίου 1999 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.

3. Επιλέξιμες δράσεις

Τα δύο κύρια μέσα για τη συνεργασία μέσω της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος Tempus είναι τα ακόλουθα:

- κοινά σχέδια: σχέδια με ανιούσα προσέγγιση που αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό και τη μεταρρύθμιση σε θεσμικό (πανεπιστημιακό) επίπεδο. Τα κοινά σχέδια αποσκοπούν στη μεταφορά γνώσης ανάμεσα στα πανεπιστήμια, στους οργανισμούς και στους φορείς της ΕΕ και των χωρών εταίρων καθώς και μεταξύ διαφόρων οντοτήτων από τις χώρες εταίρους, εφόσον ενδείκνυται·
- διαρθρωτικά μέτρα: σχέδια που επιδιώκουν να συμβάλουν στην ανάπτυξη και τη μεταρρύθμιση των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε χώρες εταίρους καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας και της συνάφειας τους και στην αύξηση της εθελοντικής σύγκλισής τους με τις εξελίξεις στην ΕΕ. Τα διαρθρωτικά μέτρα θα αφορούν παρεμβάσεις που προορίζονται για την υποστήριξη της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και του στρατηγικού πλαισίου ανάπτυξης σε εθνικό επίπεδο.

Στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης, μπορούν να χρηματοδοτηθούν εθνικά και πολυκρατικά σχέδια.

Τα εθνικά σχέδια πρέπει να ενταχθούν στις εθνικές προτεραιότητες οι οποίες καθορίζονται στο πλαίσιο στενού διαλόγου μεταξύ των αντιπροσωπειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αρμόδιων αρχών στις χώρες εταίρους.

- Για τα εθνικά σχέδια, οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν από ομάδες φορέων που περιλαμβάνουν:
 - τουλάχιστον τρία ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από χώρα εταίρο (στην περίπτωση του Μαυροβουνίου και του Κοσσυφοπέδιου, λόγω του μικρού μεγέθους του τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, θα αρκεί ένα πανεπιστήμιο)·
 - τουλάχιστον τρία ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από την ΕΕ, καθένα εκ των οποίων θα προέρχεται από διαφορετικό κράτος μέλος της ΕΕ.

Τα πολυκρατικά σχέδια πρέπει να συνάδουν με τις περιφερειακές προτεραιότητες οι οποίες βασίζονται στην πολιτική της ΕΕ για συνεργασία με τις περιφέρειες των χωρών εταίρων, όπως επισημαίνονται στα έγγραφα της στρατηγικής της όσον αφορά τις γειτονικές χώρες ⁽¹⁾, τις υποψήφιες για προσχώρηση στην ΕΕ χώρες ⁽²⁾ και τις χώρες της Κεντρικής Ασίας ⁽³⁾, και είναι κοινές για όλες τις χώρες εταίρους σε μια συγκεκριμένη περιφέρεια ή εξετάζουν μια εθνική προτεραιότητα η οποία είναι κοινή σε καθεμία από τις συμμετέχουσες χώρες εταίρους.

- Για τα πολυκρατικά σχέδια, οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν από ομάδες φορέων που περιλαμβάνουν:
 - συμμετοχή στην πρόταση τουλάχιστον δύο ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από καθεμία από τις συμμετέχουσες χώρες εταίρους (τουλάχιστον δύο χώρες εταίροι) (με εξαίρεση το Κοσσυφοπέδιο και το Μαυροβούνιο, όπου απαιτείται ένα ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από κάθε χώρα)·
 - τουλάχιστον τρία ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, το καθένα εκ των οποίων θα προέρχεται από διαφορετικό κράτος μέλος της ΕΕ.

Για τα διαρθρωτικά μέτρα απαιτείται μια πρόσθετη προϋπόθεση: το (τα) υπουργείο(-α) υπεύθυνο(-α) για την τριτοβάθμια εκπαίδευση στη (στις) χώρα(-ες) εταίρο(-ους) πρέπει να συμμετέχει(-ουν) ως εταίρος(-οι) σε ένα σχέδιο διαρθρωτικών μέτρων.

Η ανώτατη διάρκεια των σχεδίων είναι 24 μήνες ή 36 μήνες. Η περίοδος επιλεξιμότητας των εξόδων αναμένεται να ξεκινήσει στις 15 Οκτωβρίου 2012.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 2006 για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης· http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/oj_1310_el.pdf

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (IPA)· http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/el/oj/2006/l_210/l_21020060731el00820093.pdf

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006 για τη θέσπιση μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (DCI) <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLÉG:2006R1905:20091018:EL:PDF>

4. Κριτήρια ανάθεσης

Οι επιλέξιμες αιτήσεις για κοινά σχέδια και διαρθρωτικά μέτρα θα αξιολογηθούν από εξωτερικούς ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια χορήγησης επιδότησης:

- σαφήνεια και συνεκτικότητα των στόχων των σχεδίων· η συνάφειά τους με τις στρατηγικές μεταρρύθμισης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στις χώρες εταίρους, ο αντίκτυπος τους στις μεταρρυθμίσεις της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, στα ιδρύματα ή συστήματα στις χώρες εταίρους και την ένταξη τους στις εθνικές ή περιφερειακές θεματικές προτεραιότητες που επισημαίνονται για τις χώρες/περιφέρειες (25 % της τελικής βαθμολογίας)
- ποιότητα της εταιρικής σχέσης: δεξιότητες, αναγνωρισμένη εμπειρογνομosύνη και απαιτούμενα προσόντα για την υλοποίηση όλων των πυλών του προγράμματος εργασίας, κατάλληλη κατανομή καθηκόντων, αποτελεσματική επικοινωνία και συνεργασία (20 % της τελικής βαθμολογίας)
- ποιότητα του περιεχομένου του σχεδίου και της μεθοδολογίας που θα εφαρμοστεί, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, της καταλληλότητας των αποτελεσμάτων του σχεδίου και των συναφών δραστηριοτήτων σε συμφωνία με τον γενικό στόχο και τους ειδικούς στόχους του σχεδίου, της τεκμηριωμένης λογικής και της ικανότητας ορθού προγραμματισμού (πίνακας εννοιολογικού πλαισίου και πρόγραμμα εργασίας), του προβλεπόμενου ελέγχου ποιότητας, της παρακολούθησης και της διαχείρισης του σχεδίου (δείκτες και σημεία αναφοράς) (25 % της τελικής βαθμολογίας)
- βιωσιμότητα ή διαρκής απήχηση του σχεδίου στους φορείς, στις ομάδες στόχους ή/και στο σύστημα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένων της διάδοσης και της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων των δραστηριοτήτων και των σχεδίων (15 % της τελικής βαθμολογίας)
- προϋπολογισμός και αποτελεσματικότητα ως προς το κόστος, συμπεριλαμβανομένων του προγραμματισμού των εξόδων προσωπικού τηρώντας τα προβλεπόμενα ημερομίσθια, της αγοράς κατάλληλου εξοπλισμού, της αποτελεσματικής χρήσης των περιόδων κινητικότητας, δίκαιη διανομή του προϋπολογισμού, δυνατότητα υλοποίησης της δράσης με το καθορισμένο προϋπολογισμό (15 % της τελικής βαθμολογίας).

5. Προϋπολογισμός

Ο συνολικός προϋπολογισμός που είναι διαθέσιμος για τη συγχρηματοδότηση σχεδίων υπολογίζεται σε 78,1 εκατομμύρια EUR [καθώς και ένα επιπλέον ποσό της τάξης των 12,5 εκατομμυρίων EUR για τις Νότιες και Ανατολικές Γειτονικές χώρες, υπό την προϋπόθεση ότι θα ενεκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή η σχετική απόφαση χρηματοδότησης μετά την πρόσφατη επισκόπηση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ENP)].

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι δυνατόν να υπερβεί το 90 % των συνολικών επιλέξιμων εξόδων. Απαιτείται συγχρηματοδότηση τουλάχιστον του 10 % των συνολικών επιλέξιμων εξόδων.

Η ελάχιστη επιδότηση τόσο για κοινά σχέδια όσο και για διαρθρωτικά μέτρα θα είναι 500 000 EUR. Η μέγιστη επιδότηση θα ανέρχεται σε 1 500 000 EUR. Για εθνικά σχέδια, στην περίπτωση του Κοσσυφοπεδίου και του Μαυροβουνίου, η ελάχιστη επιδότηση για τους δύο τύπους σχεδίων ορίζεται σε 300 000 EUR.

Ο Οργανισμός διατηρεί το δικαίωμα να μη χορηγήσει το σύνολο των διαθέσιμων πόρων.

6. Προθεσμία για την υποβολή προτάσεων

Οι αιτήσεις για Κοινά Σχέδια και Διαρθρωτικά Μέτρα πρέπει να υποβληθούν στον Εκτελεστικό Οργανισμό (EACEA) το αργότερο έως τις **23 Φεβρουαρίου 2012**, 12:00 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών).

Δεκτές θα γίνουν μόνο ηλεκτρονικές αιτήσεις που έχουν συμπληρωθεί στα αγγλικά, στα γαλλικά ή στα γερμανικά, έχουν υποβληθεί στο επίσημο έντυπο αίτησης, δεόντως υπογεγραμμένες από το άτομο που δικαιούται να συνάπτει νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις εκ μέρους του αιτούντος οργανισμού και οι οποίες περιλαμβάνουν όλα τα στοιχεία και τα παραρτήματα που ορίζονται στις οδηγίες για τους αιτούντες.

Η ηλεκτρονική αυτή αίτηση είναι το κύριο αντίτυπο. Πρόσθετα νομικά και διοικητικά έγγραφα (βλέπε κατευθυντήριες γραμμές για την υποβολή αιτήσεων) πρέπει να σταλούν ταχυδρομικά έως τις 23 Φεβρουαρίου 2012 (ημερομηνία σφραγίδας ταχυδρομείου) στην ακόλουθη διεύθυνση:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Tempus & Bilateral Cooperation with Industrialised Countries
Call for proposals — EACEA/25/11
Office: BOUR 2/17
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Αιτήσεις που αποστέλλονται μέσω τηλεομοιοτυπίας ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου θα απορρίπτονται.

7. Αναλυτικές πληροφορίες

Οι κατευθυντήριες γραμμές μαζί με τα έντυπα αίτησης διατίθενται στο Διαδίκτυο, στην εξής διεύθυνση:

<http://eacea.ec.europa.eu/tempus>

Οι αιτήσεις πρέπει υποχρεωτικά να πληρούν όλους τους όρους που περιλαμβάνονται στις κατευθυντήριες γραμμές για την υποβολή αιτήσεων και να υποβάλλονται με το προβλεπόμενο έντυπο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.6393 — Astrium Holding/Vizada Group)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 321/10)

1. Στις 26 Οκτωβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Astrium Holding SAS («Astrium», Γαλλία) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Mobsat Group Holding Sàrl και των θυγατρικών της (από κοινού, «Vizada Group», Λουξεμβούργο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Astrium: έμμεση θυγατρική της EADS NV (Κάτω Χώρες) η οποία προσφέρει προϊόντα και υπηρεσίες διαστημικών τεχνολογιών σε παγκόσμια βάση. Οι τρεις κύριοι τομείς δραστηριότητάς είναι i) «Astrium Space Transportation» για εκτοξευτές και δορυφορικές υποδομές, ii) «Astrium Satellites» για διαστημόπλοια και επίγειο τμήμα, και iii) «Astrium Services» για συνεκτικές και τερματικές τεχνικές λύσεις που καλύπτουν ασφαλείς και εμπορικές δορυφορικές επικοινωνίες και δίκτυα, υψηλής ασφάλειας εξοπλισμό δορυφορικών επικοινωνιών, κατά παραγγελία γεωπληροφορίες και υπηρεσίες πλοήγησης παγκοσμίως·
- για την The Vizada Group: ανεξάρτητος φορέας παροχής υπηρεσιών δορυφορικών υπηρεσιών επικοινωνίας εν κινήσει, σε πελάτες διάφορων τομέων δραστηριότητας στους οποίους περιλαμβάνονται οι θαλάσσιες μεταφορές, οι αεροπορικές μεταφορές, οι χερσαίες μεταφορές, τα μέσα ενημέρωσης, οι ΜΚΟ (μη κυβερνητικές οργανώσεις) και οι κρατικές υπηρεσίες/άμυνα. Μέσω όλων των φορέων εκμετάλλευσης δορυφορικών δικτύων, προσφέρει υπηρεσίες κινητής και σταθερής συνδεσιμότητας τόσο απευθείας όσο και μέσω ενός δικτύου διανομής άνω των 400 μεταπωλητών (στο έδαφος, στη θάλασσα και εν πτήση). Η επιχείρηση The Vizada Group λειτουργεί παγκοσμίως μέσω θυγατρικών στην Ευρώπη, στις ΗΠΑ, στη Λατινική Αμερική, στη Μέση Ανατολή, στην Αφρική και στις χώρες του Ειρηνικού.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6393 — Astrium Holding/Vizada Group. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6378 — C1000/SdB Supermarket)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 321/11)

1. Στις 26 Οκτωβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση C1000 B.V. («C1000», Κάτω Χώρες), τμήμα του ομίλου CVC, αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου ενός σούπερ μάρκετ στις Κάτω Χώρες το οποίο επί του παρόντος λειτουργεί υπό το εμπορικό σήμα Super de Boer («SdB Supermarket»), με αγορά στοιχείων ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την C1000: αγορά, χονδρική και λιανική πώληση καταναλωτικών αγαθών καθημερινής χρήσης και συναφείς υπηρεσίες στις Κάτω Χώρες·

— για την SdB Supermarket: λιανική πώληση καταναλωτικών αγαθών καθημερινής χρήσης.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6378 — C1000/SdB Supermarket. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6394 — Gilde/Eismann)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2011/C 321/12)

1. Στις 25 Οκτωβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Gilde Buy-Out Management Holding B.V. («Gilde», Κάτω Χώρες) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Eismann AG («Eismann», Γερμανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Gilde: εταιρεία ειδικευμένη στις επενδύσεις ιδιωτικών κεφαλαίων για τη διαχείριση εξαγορών επιχειρήσεων·
- για την Eismann: λιανική πώληση και παράδοση κατεψυγμένων τροφίμων απευθείας στο σπίτι.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6394 — Gilde/Eismann. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6376 — ArcelorMittal/ATIC Services)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 321/13)

1. Στις 26 Οκτωβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση ArcelorMittal Netherlands BV («ArcelorMittal») αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της γαλλικής επιχείρησης ATIC Services Group («ATIC») με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την ArcelorMittal: εταιρεία του ομίλου ArcelorMittal, που ασκεί παγκοσμίως χαλυβουργικές και εξορυκτικές δραστηριότητες·

— για την ATIC: παρέχει υπηρεσίες εφοδιαστικής για εισαγωγή και εσωτερική πλωτή μεταφορά κυρίως άνθρακα και σιδηρομεταλλεύματος και, σε μικρότερο βαθμό, υπηρεσίες για την εξαγωγή τελικών προϊόντων χάλυβα από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Συγκεκριμένα, η ATIC παρέχει (i) λιμενικές τερματικές υπηρεσίες για ξηρά εμπορεύματα χύδην στους λιμένες Rotterdam, Amsterdam, Zeeland, Fos-sur-Mer, Dunkirk, Le Havre και Gdynia, (ii) υπηρεσίες ναυτιλιακής εταιρείας μεταφοράς εμπορευμάτων χύδην και συναφείς υπηρεσίες εφοδιαστικής, (iii) υπηρεσίες εφοδιαστικής για εσωτερικές πλωτές μεταφορές, και (iv) υπηρεσίες εμπορίου άνθρακα.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6376 — ArcelorMittal/ATIC Services. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Ανάκληση κοινοποίησης πράξης συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6262 — AGRANA/RWA/JV)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2011/C 321/14)

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου]

Στις 30 Σεπτεμβρίου 2011, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης μεταξύ της AGRANA και της RWA. Στις 27 Οκτωβρίου 2011, τα κοινοποιούντα μέρη ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι ανακαλούν την κοινοποίησή τους.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2011/C 321/15)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Οι δηλώσεις ένστασης διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«DÜSSELDORFER MOSTERT»/«DÜSSELDORFER SENF MOSTERT»/«DÜSSELDORFER URTYP MOSTERT»/«AECHTER DÜSSELDORFER MOSTERT»

Αριθ. ΕΚ: DE-PGI-0005-0799-24.02.2010

ΠΓΕ (X) ΠΟΠ ()

1. **Όνομασία:**

«Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert»

2. **Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:**

Γερμανία

3. **Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:**

3.1. **Τύπος προϊόντος:**

Κλάση 2.6 Πολτός μουστάρδας

3.2. **Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:**

Το προϊόν «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert» (εφεξής καλούμενο με την σύντομη ονομασία του: «Düsseldorfer Mostert») είναι ένας έτοιμος προς κατανάλωση πολτός για καρύκευση εδεσμάτων. Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» αποτελείται αποκλειστικά από αλεσμένους καστανούς και κίτρινους σιναπόσπορους, μη διηθημένο ξίδι αλκοόλης παραγόμενο στο Ντίσελντορφ, νερό του Ντίσελντορφ, ιδιαιτέρως πλούσιο σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα, αλάτι, ζάχαρη και καρυκεύματα. Έχει κρεμώδη σύσταση και στιλπνή υφή ενώ το χρώμα του τείνει προς το καστανωπό της βύνης. Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» περιέχει μικρά τεμάχια φλοιού (Stippen). Ένα ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του «Düsseldorfer Mostert» είναι η καυτερή, βυνώδης, πικάντικη γεύση του, η οποία οφείλεται στην τριπλή άλεση των φλοιών των σιναπόσπορων. Η τυπική καυτερή, βυνώδης, πικάντικη γεύση οφείλεται στην παραδοσιακή τοπική διεργασία παρασκευής, η οποία είναι μοναδική στη γεωγραφική περιοχή και συνίσταται στη χρήση καστανών και κίτρινων σιναπόσπορων που αλέθονται τρεις φορές, υποβάλλονται σε ειδική διαδικασία διαβροχής και σε τελική άλεση με μυλόπετρες από γρανίτη, καθώς και στη χρήση μη διηθημένου ξιδιού αλκοόλης του Ντίσελντορφ, που παράγεται στο Ντίσελντορφ, και νερού του Ντίσελντορφ, ιδιαιτέρως πλούσιου σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα. Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» παρασκευάζεται αποκλειστικά με φυσικά συστατικά. Για την παρασκευή του «Düsseldorfer Mostert» δεν χρησιμοποιούνται συντηρητικά, ούτε αρωματικές ή πηκτικές ύλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Το τελικό προϊόν «Düsseldorfer Mostert» πρέπει να έχει τις ακόλουθες τιμές:

- ξηρά ουσία: τουλάχιστον 25 %
- τιμή pH < 4,1
- ολική οξύτητα pH (μετρούμενη σε οξικό οξύ) > 2,3 %
- αλάτι (μετρούμενο σε NaCl) > 3,5 %

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

Οι πρώτες ύλες για την παρασκευή του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert» είναι καστανόι και κίτρινοι σιναπόσποροι, μη διηθημένο ξίδι αλκοόλης παραγόμενο στο Ντίσελντορφ, νερό του Ντίσελντορφ, ιδιαίτερος πλούσιο σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα, αλάτι, ζάχαρη και καρυκεύματα.

Για την παρασκευή του «Düsseldorfer Mostert» δεν χρησιμοποιούνται συντηρητικά, ούτε αρωματικές ή ηχητικές ύλες.

Προκειμένου να διατηρηθούν η υψηλή ποιότητα και η φρεσκάδα του «Düsseldorfer Mostert», η σύνδεσή του με την περιοχή, οι οργανοληπτικές του ιδιότητες και η φήμη του, το εν λόγω προϊόν παράγεται με τη χρήση μόνον νερού από το Ντίσελντορφ και μη διηθημένου ξιδιού αλκοόλης, το οποίο επίσης παράγεται στο Ντίσελντορφ με νερό από το Ντίσελντορφ και προέρχεται από την οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή.

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Οι πρώτες ύλες για το προϊόν «Düsseldorfer Mostert» είναι καστανός και κίτρινος σιναπόσπορος, μη διηθημένο ξίδι αλκοόλης παραγόμενο στο Ντίσελντορφ, νερό του Ντίσελντορφ, ιδιαίτερος πλούσιο σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα, αλάτι, ζάχαρη και καρυκεύματα.

Για την παρασκευή του «Düsseldorfer Mostert» δεν χρησιμοποιούνται συντηρητικά, ούτε αρωματικές ή ηχητικές ύλες.

Κατά το πρώτο στάδιο, οι καστανόι και κίτρινοι σιναπόσποροι, οι οποίοι έχουν ήδη καθαριστεί και κοσκινιστεί, διαχωρίζονται για άλεση. Μετά την πρώτη άλεση, οι καστανόι και κίτρινοι σιναπόσποροι αναμειγνύονται με αλάτι, ζάχαρη και καρυκεύματα και διαβρέχονται με το ιδιαίτερος πλούσιο σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα νερό του Ντίσελντορφ που έχει προηγουμένως αναμιχθεί με μη διηθημένο ξίδι αλκοόλης παραγόμενο στο Ντίσελντορφ, ώστε να δημιουργηθεί ένας καστανός πολτός μουστάρδας.

Στη συνέχεια ο πολτός υποβάλλεται σε διπλή άλεση. Η τελική άλεση εκτελείται με μυλόπετρες από γρανίτη, ώστε ο πολτός της μουστάρδας να λειανθεί χειρωνακτικά έως ότου αποκτήσει την επιθυμητή υφή και αποβάλει τον αέρα. Στον πολτό παραμένουν ορατά μικρά τεμάχια φλοιού. Μετά τη φάση ωρίμασης, η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» αναπτύσσει τη χαρακτηριστική, καυτερή, βυνώδη, πικάντικη γεύση της. Στη συνέχεια τοποθετείται σε δοχεία διαφόρων μεγεθών.

Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» πρέπει να καταναλώνεται εντός 10 μηνών από την ημερομηνία παραγωγής της, χρόνος πέραν του οποίου το προϊόν χάνει τις οργανοληπτικές του ιδιότητες.

Όλα τα στάδια της παραγωγής του «Düsseldorfer Mostert», δηλαδή ο καθαρισμός, το κοσκίνισμα, η πρώτη άλεση, η διαβροχή κατά τη διάρκεια της οποίας αναμειγνύονται τα συστατικά, η δεύτερη άλεση, η τρίτη (τελική) άλεση με μυλόπετρες από γρανίτη και η ωρίμαση, πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζονται τόσο η τυπική καυτερή, βυνώδης, πικάντικη γεύση και, επομένως, οι οργανοληπτικές ιδιότητες και η ποιότητα του προϊόντος, όσο και η τοπική του προέλευση, η ιχνηλασιμότητα και ο έλεγχός του καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

Η διαδικασία συσκευασίας, η οποία περιλαμβάνει την τοποθέτηση του προϊόντος σε δοχεία και τη συσκευασία των δοχείων, συμπεριλαμβανόμενης της επικόλλησης των ετικετών, πρέπει να εκτελούνται εντός της γεωγραφικής περιοχής.

Αυτό είναι απαραίτητο επειδή η μουστάρδα μπορεί εύκολα να απολέσει τις γευστικές της ιδιότητες, ιδίως την έντονη πικάντικη γεύση της. Για τον λόγο αυτόν άλλωστε, η θερμοκρασία παρακολουθείται στενά κατά τη διάρκεια της ωρίμασης. Ο έλεγχος της θερμοκρασίας και η διάρκεια της αποθήκευσης έχουν καθοριστική επίδραση στις οργανοληπτικές ιδιότητες του τελικού προϊόντος. Μόνο το ειδικευμένο προσωπικό των μονάδων παραγωγής του προϊόντος (τεχνίτες μουσταρδοποιοί της επιχείρησης) διαθέτει την εμπειρία που απαιτείται για τον προσδιορισμό της βέλτιστης χρονικής στιγμής για τοποθέτηση του προϊόντος στα δοχεία, που αποτελεί εγγύηση για την παραγωγή προϊόντος σταθερής υψηλής ποιότητας. Για το λόγο αυτό, το συγκεκριμένο στάδιο της παραγωγής, που είναι καθοριστικό για την ποιότητα του προϊόντος, πρέπει να εκτελείται εντός της γεωγραφικής περιοχής, υπό την εποπτεία των παραγωγών.

Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζονται τόσο η τυπική καυτερή, βυνώδης, πικάντικη γεύση και, επομένως, οι οργανοληπτικές ιδιότητες και η ποιότητα του προϊόντος, όσο και η τοπική του προέλευση, η ιχνηλασιμότητα και ο έλεγχός του καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής.

3.7. Ειδικοί κανόνες επισήμανσης:

Οι ακόλουθοι κανόνες επισήμανσης εγγυώνται την προέλευση και την γνησιότητα του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert», τόσο για τους καταναλωτές όσο και για τους επιθεωρητές που παρακολουθούν τη διαδικασία παραγωγής και ελέγχουν την ορθή εφαρμογή των πρακτικών. Αυτοί διασφαλίζουν την ομοιόμορφη επισήμανση και επομένως εγγυώνται την προέλευση και την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert».

Το «Düsseldorfer Mostert» πρέπει να επισημαίνεται με μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Düsseldorfer Mostert»,

«Düsseldorfer Senf Mostert»,

«Düsseldorfer Urtyp Mostert» ή/και

«Aechter Düsseldorfer Mostert»

σε οποιοδήποτε από τα σημεία πώλησης. Αυτή η επισήμανση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει την ένδειξη «g.g.A.» (ΠΓΕ) ή/και «geschützte geographische Angabe» (Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη).

Το προϊόν «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert» πρέπει να επισημαίνεται με το σχετικό κοινοτικό σύμβολο που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, σε έγχρωμη ή ασπρόμαυρη έκδοση.

Η ένωση σύνδεσμος προστασίας τηρεί και ενημερώνει τακτικά τον κατάλογο των επιχειρήσεων που παράγουν «Düsseldorfer Mostert». Η ένωση προστασίας των προϊόντων που πληρούν τις προδιαγραφές («Schutzgemeinschaft für spezifikationskonforme Produkte») επιτρέπει στα μέλη της και σε όλες τις επιχειρήσεις που έχουν δηλωθεί ως παραγωγοί του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert» να χρησιμοποιούν το ακόλουθο κειμενικό/γραφιστικό σήμα του «Schutzgemeinschaft Düsseldorf Senf» (Ένωση για την προστασία της μουστάρδας του Ντίσελντορφ) με χαρακτηριστές της γραμματοσειράς Arial Regular για τις λέξεις «Senfspezialität aus Düsseldorf» στις ακόλουθες εναλλακτικές απεικονίσεις:

έγχρωμο σε χρώμα CMYK 12C 27M 56Y 0K (χρυσό), σε χρυσό εκτύπωσης spot colour (χρώμα σημείου) ή/και σε χρυσό εκτύπωσης hot foil stamping (θερμοτυπία) για την άγκυρα, το περίγραμμα του λιονταριού και το πλαίσιο του λογότυπου ή/και σε χρώμα CMYK 12C 27M 56Y 0K (χρυσό), σε χρυσό εκτύπωσης spot colour (χρώμα σημείου) ή/και σε χρυσό εκτύπωσης hot foil stamping (θερμοτυπία) για την άγκυρα, το λιοντάρι και το πλαίσιο του λογότυπου ή/και σε ασπρόμαυρο σε χρώμα CMYK 0C 0M 0Y 100K (μαύρο) για την άγκυρα, το περίγραμμα του λιονταριού και το πλαίσιο του λογότυπου ή/και σε ασπρόμαυρο σε χρώμα CMYK 0C 0M 0Y 100K (μαύρο) για την άγκυρα, το λιοντάρι και το πλαίσιο του λογότυπου.

Το χρώμα του φόντου στο εσωτερικό του λογότυπου ποικίλλει. Οι διαστάσεις του λογότυπου μπορούν να προσαρμόζονται ανάλογα με τη χρήση για την οποία προορίζεται.

Οι κανόνες επισήμανσης ισχύουν επίσης και για τα προϊόντα στα οποία το «Düsseldorfer Mostert» είναι το μοναδικό συστατικό από τη σχετική κατηγορία προϊόντος που χρησιμοποιείται με άλλα τρόφιμα και προϊόντα.



4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η γεωγραφική περιοχή καλύπτει την πρωτεύουσα ομόσπονδου κράτους (Landeshauptstadt) Düsseldorf. Καλείται «Düsseldorf».

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η γεωγραφική περιοχή καλύπτει το Landeshauptstadt Düsseldorf. Καλείται «Düsseldorf». Το προϊόν «Düsseldorfer Mostert» επινοήθηκε στη γεωγραφική περιοχή. Η γεωγραφική περιοχή έχει σφραγιστεί από τη μακρόχρονη παράδοση παραγωγής μουστάρδας που αποτελεί πλέον σημαντικό βιομηχανικό κλάδο του Düsseldorf. Η γεωγραφική περιοχή είναι πολύ διαφορετική από τις όμορες περιοχές, λόγω της ονομασίας, του γεγονότος ότι θεωρείται το λίκνο της επινοήσης του προϊόντος, της μακρόχρονης παράδοσης παραγωγής, της ειδικής διαδικασίας άντλησης νερού που έχει αναπτυχθεί και εφαρμόζεται στη γεωγραφική περιοχή, των χρησιμοποιούμενων συστατικών που προσδίδουν στο προϊόν τη χαρακτηριστική του γεύση και, ιδίως, των ανόργανων αλάτων που περιέχονται στο πλούσιο σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα νερό του Ντίσελντορφ και της καλλιέργειας εκκίνησης για την παραγωγή ξιδιού, η οποία αποτελείται από οξικά βακτήρια αιωρούμενα στον περιβάλλοντα αέρα των μονάδων παραγωγής μουστάρδας και χρησιμοποιείται απαράλλακτη από το 1969.

5.2. Ιδιότητα του προϊόντος:

Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» αποτελείται αποκλειστικά από αλεσμένους καστανούς και κίτρινους σιναπόσπορους, μη διηθημένο ξίδι αλκοόλης παραγόμενο στο Ντίσελντορφ, νερό του Ντίσελντορφ, ιδιαίτερο πλούσιο σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα, αλάτι, ζάχαρη και καρυκεύματα. Έχει κρεμώδη σύσταση και στιλπνή υφή, ενώ το χρώμα της είναι καστανωπό της βύνης. Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» περιέχει μικρά τεμάχια φλοιού (τα λεγόμενα «Stippen»).

Ένα ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του «Düsseldorfer Mostert» είναι η καυτερή, βυνώδης, πικάντικη γεύση του, η οποία οφείλεται στην τριπλή άλεση των φλοιών των σιναπόσπορων. Η τυπική καυτερή, βυνώδης, πικάντικη γεύση οφείλεται στην παραδοσιακή τοπική διεργασία παρασκευής, η οποία είναι μοναδική στη γεωγραφική περιοχή και συνίσταται στη χρήση καστανών και κίτρινων σιναπόσπορων που αλέθονται τρεις φορές και υποβάλλονται σε ειδική διαδικασία διαβροχής και σε τελική άλεση με μυλόπετρες από γρανίτη, καθώς και

στη χρήση μη διηθημένου ξιδιού αλκοόλης του Ντίσελντορφ, που παράγεται στο Ντίσελντορφ, και νερού του Ντίσελντορφ, ιδιαίτερος πλούσιου σε ανθρακικό ασβέστιο και ανόργανα άλατα. Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» παρασκευάζεται αποκλειστικά με φυσικά συστατικά. Για την παρασκευή του «Düsseldorfer Mostert» δεν χρησιμοποιούνται συντηρητικά ούτε αρωματικές ή ηηκτικές ύλες.

Οι ανωτέρω οργανοληπτικές ιδιότητες είναι ο λόγος για τον οποίο το προϊόν «Düsseldorfer Mostert» είναι φημισμένο ως τοπική σπεσιαλιτέ. Η φήμη που έχει δημιουργηθεί χάρη στη γεύση, την ποιότητα και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της μουστάρδας «Düsseldorfer Mostert» αποτελεί πλέον η ίδια αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος αυτού.

- 5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Ιστορικό πλαίσιο/ιστορία του προϊόντος

Το προϊόν «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert», «Düsseldorfer Senf» και «Düsseldorfer Tafelsenf» αποτελεί ιδιαίτερο τρόφιμο με μακρόχρονη ιστορική και τοπική παράδοση η οποία αναπτύχθηκε στο Ντίσελντορφ.

Αδιάψευστο μάρτυρα αποτελεί η ιστορία της βιομηχανίας μουστάρδας του Ντίσελντορφ. Το πρώτο γερμανικό εργοστάσιο μουστάρδας ιδρύθηκε στο Ντίσελντορφ το 1726. Σπεσιαλιτέ του αποτελούσε μια καυτερή, βυνώδης, πικάντικη, κρεμώδης, στιλπνή, χρώματος καστανωπού της βύνης μουστάρδα, ονομαζόμενη «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert». Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» γρήγορα έγινε γνωστή και εκτός Γερμανίας και εδραίωσε τη φήμη της πόλης ως μητρόπολης της μουστάρδας.

Το 1800, χάρη στο μεγάλο όγκο πωλήσεων της «Aechter Düsseldorfer Mostert», το προϊόν είχε γίνει ευρέως γνωστό στους καταναλωτές στη Γερμανία και το εξωτερικό. Το 1884, χάρη στο έργο του Βαν Γκογκ «Νεκρή φύση με κεραμικά, φιάλες και κουτί», η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» έγινε τμήμα της ιστορίας της τέχνης.

Το 1896 υπήρχαν οκτώ εργοστάσια μουστάρδας στο Ντίσελντορφ. Ήδη από το 1826 στους εμπορικούς καταλόγους, στους ταξιδιωτικούς οδηγούς και στις περιγραφές της πόλης γινόταν αναφορά στη βιομηχανία μουστάρδας του Ντίσελντορφ.

Κατόπιν, το 1920, μια νέα εποχή για τη βιομηχανία μουστάρδας ανέτειλε στο Ντίσελντορφ. Ο επιχειρηματίας Otto Frenzel από τη Λωραίνη ίδρυσε δικό του εργοστάσιο μουστάρδας στο Ντίσελντορφ στα τέλη της δεκαετίας του 1920. Εκεί παρήγαγε μια πολύ καυτερή μουστάρδα, την πρώτη στον κόσμο με ανοιχτόχρωμη απόχρωση, την οποία ονόμασε «Löwensenf» (μουστάρδα του λιονταριού) και τη διέθεσε στο εμπόριο με λογότυπο που παρίστανε το κεφάλι ενός λιονταριού, εμπνευσμένο από το έμβλημα της πόλης. Ήταν η πρώτη φορά που κυκλοφόρησε στη γερμανική αγορά μια τόσο ανοιχτόχρωμη μουστάρδα. Οι αρχικές αντιδράσεις των αγοραστών σε αυτήν την καινοτομία ταλαντεύονταν μεταξύ σκεπτικισμού και απόρριψης. Ωστόσο, η έντονη και πικάντικη ξεχωριστή γεύση σύντομα κατέστησε τα προϊόντα «Düsseldorfer Mostert» και «Düsseldorfer Senf» διάσημα. Χάρη στο καινοτόμο προϊόν του, τη μουστάρδα «Löwensenf», ο Otto Frenzel σύντομα απέκτησε εξαιρετική φήμη μεταξύ των καταναλωτών. Η μουσταρδοποιία του Otto Frenzel «Neue Düsseldorfer Senfindustrie Otto Frenzel» γνώρισε εντυπωσιακή επιτυχία. Συνταγή για την επιτυχία αποτελούσαν οι απαιτήσεις καθαρότητας που επέβαλλε ο Frenzel: χρήση αποκλειστικά και μόνον πρώτων υλών εξαιρετικής ποιότητας, σχολαστική τήρηση όλων των καθορισμένων από τους αρχιτεχνίτες διαδικασιών παραγωγής και καμία προσθήκη συστατικών εξωτερικής προέλευσης.

Το 1930, οι μονάδες παραγωγής μουστάρδας του Ντίσελντορφ ξεκίνησαν την παραγωγή του μετρίως καυτερού τύπου μουστάρδας «Düsseldorfer Tafelsenf». Οι εγχώριοι και ξένοι καταναλωτές σύντομα υιοθέτησαν το προϊόν, που ήταν μια τοπική μουστάρδα, λιγότερο έντονη, μετρίως καρυκευμένη, πρασινοκίτρινου χρώματος, με λεπτή και στιλπνή υφή. Το 1938, η βιομηχανία μουστάρδας του Ντίσελντορφ ξεκίνησε τις εξαγωγές των προϊόντων «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert», «Düsseldorfer Senf» και «Düsseldorfer Tafelsenf» προς άλλες ευρωπαϊκές χώρες, τις ΗΠΑ, τον Καναδά, την Νότιο Αμερική, την Αφρική, την Ιαπωνία και την Αυστραλία.

Αναπόσπαστο τμήμα της ιστορίας του Ντίσελντορφ αποτελούν πλέον όχι μόνον οι μεγάλες επιχειρήσεις παραγωγής μουστάρδας, όπως οι Adam Bernhard Bergrath sel. Wwe και Otto Frenzel Senfindustrie, αλλά και μικρότερες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε τοπικό, εθνικό και διεθνές επίπεδο, όπως οι Senffabrik Ludwig Mackenstein, Dampf-Senffabrik Steinberg & Hild, Dampf-Senffabrik Carl Dick, Senffabrik Paul Eisenhardt, Senffabrik Ernst Roesberger, Senffabrik Carl von der Heiden, Senfvertrieb Wilhelm

Pabelick, Senffabrik Geschwister Bramhoff και Senffabrik Johann Waldorf. Πολλές από αυτές τις επιχειρήσεις, εμπνεόμενες από το έμβλημα της πόλης, χρησιμοποίησαν την άγκυρα ή το λιοντάρι στην επισήμανση της μουστάρδας «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert», «Düsseldorfer Senf» και «Düsseldorfer Tafelsenf» παραγωγής Ντίσελντορφ.

Φυσικός δεσμός/περιβαλλοντικές συνθήκες

Τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του προϊόντος που διατίθεται με την εμπορική ονομασία «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert» συνδέονται με φυσικό τρόπο με τη γεωγραφική περιοχή.

Το νερό του Ντίσελντορφ που χρησιμοποιείται ως κύριο συστατικό του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert» λαμβάνεται από το Ρήνο. Καθώς διαπερνά στρώματα άμμου και χαλικιών πάχους έως και 30 μ. σε ορισμένα σημεία, εμπλουτίζεται σε ασβέστιο και είναι επομένως ιδιαίτερος πλούσιο σε ανόργανα άλατα. Η επεξεργασία του νερού του Ντίσελντορφ πριν από τη διάθεσή του στους καταναλωτές γίνεται με ειδική διεργασία που έχει αναπτυχθεί και εφαρμόζεται στο Ντίσελντορφ. Η υψηλή περιεκτικότητα σε ανθρακικό ασβέστιο που έχει ως αποτέλεσμα την υψηλή περιεκτικότητα του νερού του Ντίσελντορφ σε ανόργανα άλατα, προσδίδει, με τη σειρά της, στο προϊόν «Düsseldorfer Mostert» την ιδιαίτερη γεύση του.

Η γεύση του προϊόντος αναβαθμίζεται ακόμη περισσότερο από τη χρήση μη διηθημένου ξιδιού αλκοόλης που παράγεται στο Ντίσελντορφ. Εξάλλου, απαραίτητα συστατικά για την τοπική παραγωγή του εν λόγω ξιδιού αποτελούν το πλούσιο σε ασβέστιο και ανόργανα άλατα νερό του Ντίσελντορφ και οι καλλιέργειες ενός ιδιαίτερου στελέχους οξικών βακτηρίων αιωρούμενων στον περιβάλλοντα αέρα των μονάδων παραγωγής μουστάρδας, οι οποίες χρησιμοποιούνται από το 1969 για την παραγωγή του ξιδιού αλκοόλης του Ντίσελντορφ.

Σύγχρονος δεσμός/Φήμη

Η φήμη της μουστάρδας «Düsseldorfer Mostert» παραμένει αδιατάρακτη έως τις μέρες μας. Το προϊόν είναι γνωστό στους καταναλωτές τόσο της περιοχής όσο και πέραν αυτής ως τοπική σπεσιαλιτέ.

Οι αντιδράσεις των καταναλωτών αποτελούν αδιάφευστο μάρτυρα. Το προϊόν «Düsseldorfer Mostert» κατέχει σήμερα αναγνωρισμένη θέση στην αγορά.

Όπως προκύπτει από την ίδια την ονομασία «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert», ιστορική και γεωγραφική γενέτειρα του προϊόντος είναι η πόλη Ντίσελντορφ. Χωρίς το Ντίσελντορφ, τον τόπο επινόησής της, οι τοπικές σπεσιαλιτέ μουστάρδας δεν θα είχαν αποκτήσει τη φήμη την οποία απολαμβάνουν σήμερα.

Η φήμη τους βασίζεται κυρίως στη μακρόχρονη ιστορία της παραγωγής του προϊόντος με τις ονομασίες «Düsseldorfer Mostert», «Düsseldorfer Senf» και «Düsseldorfer Tafelsenf» στο Ντίσελντορφ, καθώς και στις οργανοληπτικές τους ιδιότητες. Το Ντίσελντορφ συχνά περιγράφεται ως η πόλη της μουστάρδας («Mostertstadt»), λόγω της μακρόχρονης και πασιγνωστής ιστορίας της βιομηχανίας παραγωγής μουστάρδας της περιοχής.

Αυτές οι σπεσιαλιτέ μουστάρδας χαίρουν τέτοιας εκτίμησης ώστε η πόλη διαθέτει μουσείο αφιερωμένο σε αυτές. Η μακρόχρονη παράδοση της παραγωγής διάφορων τύπων μουστάρδας στο Ντίσελντορφ έχει αποτυπωθεί σε πολυάριθμες φωτογραφίες σχετικές με την παραγωγή μουστάρδας από τις τοπικές επιχειρήσεις. Η φήμη του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert» ως τοπικής σπεσιαλιτέ, εντός της περιοχής και πέραν αυτής, τεκμηριώνεται από τις πολυάριθμες δημοσιεύσεις που αφορούν το παρελθόν και το παρόν του προϊόντος.

Η μουστάρδα που διατίθεται στο εμπόριο με τις ονομασίες «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert», «Düsseldorfer Senf» και «Düsseldorfer Tafelsenf» αποτελεί τμήμα της ιστορίας του Ντίσελντορφ και της τοπικής γαστρονομίας. Το παραδοσιακό «Düsseldorfer Senfrostbraten», ψητή μπριζόλα με κρούστα μουστάρδας του Ντίσελντορφ, είναι ένα από τα προτεινόμενα εδέσματα στους τιμοκαταλόγους των ζυθοπωλείων της παλιάς πόλης του Ντίσελντορφ. Άλλο παράδειγμα είναι το καλούμενο «Röggelchen», ένα παραδοσιακό σάντουιτς της Ρηνανίας αποτελούμενο από ένα ψωμάκι αλειμμένο με μουστάρδα του Ντίσελντορφ και μια φέτα τυρί, το οποίο επίσης αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της γαστρονομίας της περιοχής.

Το γεγονός ότι το Ντίσελντορφ ξεχωρίζει σαν πόλη της μουστάρδας και ότι η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert», όπως και η μύρα «Düsseldorfer Alt», εξακολουθεί να έχει καλή φήμη μεταξύ των καταναλωτών λόγω της γεωγραφικής προέλευσής της και των συνδεδεμένων με αυτή οργανοληπτικών ιδιοτήτων της, δηλαδή της γεύσης της, αποδεικνύεται από δύο παλιές παραδόσεις.

Έως σήμερα, η μουστάρδα του Ντίσελντορφ διατίθεται ακόμη με τον πατροπαράδοτο τρόπο, στα ειδικά πήλινα βάζα του Ντίσελντορφ, στα παραδοσιακά εστιατόρια της πόλης, στα ζυθοπωλεία στο κέντρο της πόλης που εξακολουθούν να παράγουν «Düsseldorfer Alt» καθώς και στα καταστήματα τοπικών προϊόντων. Επί δεκαετίες, οι πολυάριθμοι πελάτες των παραδοσιακών ζυθοπωλείων «Düsseldorfer Alt» και οι λάτρες της παραδοσιακής γαστρονομίας αναγνωρίζουν και εκτιμούν την τοπική σπεσιαλιτέ μουστάρδας «Düsseldorfer Mostert» χάρη τόσο στη γεύση όσο και στα ειδικά πήλινα βάζα στα οποία προσφέρεται.

Στο Ντίσελντορφ υπάρχουν δύο παραδοσιακά καταστήματα τα οποία πωλούν τη μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» χύμα. Καθημερινά, πολυάριθμοι πελάτες από την περιοχή έρχονται να γεμίσουν με «Düsseldorfer Mostert» τα βάζα τους με τις παραδοσιακές εγγραφές, τα οποία συνήθως είναι πήλινα.

Ανεκάνεν η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert» ήταν γνωστή εντός και εκτός Γερμανίας ως τοπική σπεσιαλιτέ. Η μουστάρδα «Düsseldorfer Mostert», «Düsseldorfer Senf» και «Düsseldorfer Tafelsenf» εξάγεται σε πολλές ευρωπαϊκές και μη χώρες, ιδίως στις ΗΠΑ με την ονομασία «Genuine Dusseldorf Prepared Mustard» από το 1938. Η μακρόχρονη αυτή ιστορία αντικατοπτρίζεται στη μεγάλη ποικιλία προϊόντων που εξάγονται προς τις ΗΠΑ. Το Ντίσελντορφ είναι μια από τις λίγες πόλεις στον κόσμο που μπορεί να περιφανευτεί για μια τόσο μακρόχρονη και σημαντική παράδοση παραγωγής μουστάρδας. Η φήμη της πόλης ως μητρόπολης της μουστάρδας έχει απλωθεί πέρα από τα όριά της. Η ζήτηση που προέρχεται από όλα τα σημεία του πλανήτη αποδεικνύει ότι η φήμη της μουστάρδας του Ντίσελντορφ δεν περιορίζεται στη Γερμανία.

Ιδιαίτερος λόγος για την εξαιρετική φήμη της μουστάρδας «Düsseldorfer Mostert» μεταξύ των καταναλωτών είναι το γεγονός ότι, σε αντίθεση με τους πολλούς μουστάρδας άλλων γεωγραφικών περιοχών, το προϊόν του Ντίσελντορφ δεν περιέχει συντηρητικά.

Οικονομικός δεσμός/Σημασία του προϊόντος

Ακόμη και σήμερα, το προϊόν «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert» παραμένει πολύ σημαντικό για την οικονομία του Ντίσελντορφ. Η επιτυχία του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert» αντανακλάται σαφώς στον πολύ ικανοποιητικό όγκο πωλήσεων στα καταστήματα λιανικής, τα κρεπωλεία και τα εστιατόρια της γεωγραφικής περιοχής, της Γερμανίας και του υπόλοιπου κόσμου.

Εκτιμάται ότι ο όγκος παραγωγής του προϊόντος «Düsseldorfer Mostert» που παράγεται στη γεωγραφική περιοχή του Ντίσελντορφ ανέρχεται σε περίπου 65 τόνους ετησίως. Από τον ετήσιο όγκο πωλήσεων επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν «Düsseldorfer Mostert» διαθέτει καλή φήμη μεταξύ των καταναλωτών ως τυπική σπεσιαλιτέ της περιοχής, λόγω της τοπικής του προέλευσης και των αντίστοιχων οργανοληπτικών χαρακτηριστικών του.

Δεσμός όσον αφορά την παραγωγή/οργανοληπτικά χαρακτηριστικά: Επί 300 και πλέον χρόνια, οι τοπικοί παραγωγοί του Ντίσελντορφ παράγουν το προϊόν «Düsseldorfer Mostert»/«Düsseldorfer Senf Mostert»/«Düsseldorfer Urtyp Mostert»/«Aechter Düsseldorfer Mostert» εφαρμόζοντας τη διαδικασία παραγωγής που επινοήθηκε στην πόλη τους. Χάρη στην τεχνογνωσία, την γνώση και την πείρα τους, που μεταβιβάζονται από γενιά σε γενιά, το προϊόν «Düsseldorfer Mostert» αποκτά τα οργανοληπτικά του χαρακτηριστικά που συνδέονται με τη γεωγραφική περιοχή.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

Markenblatt Heft 07 της 19 Φεβρουαρίου 2010, μέρος 7c, σελίδα 2509

(<http://register.dpma.de/DPMAREgister/geo/detail.pdfdownload/11252>)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2011/C 321/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6376 — ArcelorMittal/ATIC Services) ⁽¹⁾	18
2011/C 321/14	Ανάκληση κοινοποίησης πράξης συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6262 — AGRANA/RWA/JV) ⁽¹⁾	19

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 321/15	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

